ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

20STE JAARGANG — VRIJDAG 11 JULI 1958 — No. 3179

Intervencion contra LIBANON por provoca conflicto internacional

10.000 Rebelde a muri te awor

MOSCU 10/7: — Un intervencion contra e pueblo Libanes lo por provoca un conflicto internacional grandi den cercano y mediano Oriente y e agresornan lo ta e promenan, cu lo sufri di su resultadonan", asina e corant „TRUD", organo dje sindicatonan Ruso, a scirbi awe.

E corant a acusa Washington y Londen cu nan „kier usa e miembronan oriental dje pacto di Bagdad, pa esakinan sufri dje resultadonan di nan accionnan.

„Trud" a observa, cu e inglesnan y mericanonan „ta masha desatisfecho" cu e raporte dje observadornan di Nacionnan Uni na Libanon, cu no a mira ningun sorto di intervencion dje Republica Uni Arabe den asuntonan di Libanon, y ta bisa ademas, cu Londen y Washington ta traha plan atrobe pa interveni na Libanon, pero secretamente. Nan kier usa e miembronan aziatico dje pacto di Bagdad pa ehecuta e plannan dje colonialistanan, esta larga trupa irakes-jordanes ocupa e territorio libanes".

„E plannan aki cu e circulonan reaccionario occidental a formula', asina e corant a bisa a „causa mas tantu alarma entre e pueblonan di tur parti di mundu, cu ta desea pa bini un fin na e intriganan den Cercano y Mediano Oriente, loke ta crea un situacion na e parti di mundu ey, cu lo por tin resultado peligroso".

President Chamoun ta bai retire

E presidente libanes Chamoun a bisa durante un entrevista cu un periodista mericano, cu el lo retira su mes na September, despues cu su termino di funcion caba.

Esaki ta prome biaha, cu Chamoun a bisa asina claro, cu el lo no ta candidato pa un siguiente termino di funcion. Te ainda tabata solamente e ministro-presidente, Sami El Solh, kende a expresa su mes den e sentido aki.

10.000 rebelde a muri

E lider dje rebelion na Sur-Libanon, Ahmed Asad, a declara segun noticia di prensa syrio, cu desde cuminsamentu dje rebelion dos luna pasa 10.000 rebelde y miembro dje trupanan di gobierno a muri segun calculacion.

Asad a bisa tambe, cu 1200 militar irakes ta yuda gobierno den e cerunan cerca Beirut. Na otro parti dje pais tambe militar irakes ta bringa contra e rebeldenan, asina Asad a bisa.

Caso Bronswinkel — drs. De Boer

Dia 22 Bronswinkel mes ta tene su defensa

ORANJESTAD — Durante e audiencia civil Diarazon mainta entre otro e caso di Bronswinkel contra drs. K. H. de Boer; ex-tijd. Gezaghebber di Aruba a bini dilanti. Senjor Bronswinkel a pidi un desicion di Huez tocante e nombramento di drs. de Boer como tijd. gezaghebber tabata legal si of no. Segun e; e puesto di „tijdelijk" Gezaghebber no ta existi.

Como drs. de Boer mientras tanto a sali pa Hulanda caba y no ta tijdelijk Gezaghebber di Aruba mas; Huez ta puntra senjor Bronswinkel si e tin interes toch pa sigui e caso padilanti. Esaki ta resulta cu si: e tabata interesa den desicion di Huez den e caso aki cu ta un caso di principio. y ta pidi Huez 14 dia pa tene su defensa personalmente, awor cu e la caba di hanja consehonan di Prof. Logeman di Hulanda.

E defensa aki di sr. Bronswinkel lo worde teni dia 22 di Juli pa 9'or di mainta.

Relato di Polis

Den troncon di palu

ORANJESTAD — A-2022 dia 8 di e luna aki a corre pega riba un troncon di palu. Danjo fl. 450.—. Tabatin tres persona den auto; di cual ningun di nan a hanja danjo. Awor polis ta trata pa hanja sa ta cua di tres tabata na Wiel.

Dalmentu

Den anochi di Diarazon pa Diahuebs A-2988 cu R. Na stuur ta corre dal contra A-3960 den Bernhardstraat y despues ta corre drenta curra di cas no. 245. E danjo total ta worde valua pa fl. 2000.—.

Hanja y perde

Senjor J. H. Schenker di Ceintuurbaan 70 a deposita na warda di Oranjestad un papel di placa cual e la hanja abao na postkantoor di Oranjestad. Tambe senjores Antonio Job di Koningstraat 17; Eighlin David di St. Maartenstraat no. 50 y Hugh Varlook di Lago Heigts 921 cada uno a perde un henter un tabla di bilijechi.

Salarisverbetering voor de KLM-vliegers per 1 Juli 1958

UTRECHT, 10/7: — De bemiddelingscommissie inzake het tussen de directie van de KLM en de vereniging van KLM-vliegers gerezen geschil, welke bestaat uit de heren mr F. H. A. de Graaff, F. H. Terwindt, A. Borst Azn, C. van Wingerden, J. Middelhuis en M. Ruppert, allen voorzitters der werkgevers- en werknemersvakcentralen, heeft vandaag te Utrecht opnieuw met partijen vergaderd.

Partijen hebben in deze samenkomst alsnog overeenstemming bereikt. Een technische herziening van het salarissysteem zal tot stand gebracht worden, welke herziening per 1 juli 1958 in werking zal treden.

De in deze technische herziening vervatte salarisverbetering blijft binnen de grens, gesteld in de uitspraak van minister Suurhoff. Voorts zal in verband met de lange duur der onderhandelingen (vanaf 1956) een uitkering ineens worden verstrekt. Partijen hebben de overeenkomst heden ten overstaan van de bemiddelingscommissie ondertekend. De bemiddelingscommissie zal thans nog een nader advies uitbrengen over de organisatie van het in de toekomst te voeren overleg.

Desgevraagd verklaarden de president-directeur van de KLM, de heer Aler, en de heren Bellink en Metz, namens de vereniging van KLM-vliegers, dat zij het een voldoening vinden dat overeenstemming werd bereikt.

In de geest van de slotbepaling van de overeenkomst zullen zowel directie als vliegers alles in het werk stellen tot herstel van het wederzijdse vertrouwen en tot het bevorderen van de goede gang van zaken in de KLM. Zij zijn de zes voorzitters van de werkgevers- en werknemersorganisaties, die hun bemiddeling hebben verleend, bijzonder erkentelijk voor het door een gevoerde beleid en voor de vele moeite, die zij zich hebben getroost.

Mevrouw Julia Rkjak e.a. zijn niet terechtgesteld

Boedapest, 10 juli: — Een woordvoerder van het Hongaarse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft vandaag de geruchten tegengesproken, dat mevrouw Julia Rajak en anderen, die op intieme voet met Imre Nagy waren, zouden zijn veroordeeld en terechtgesteld.

De woordvoerder weigerde echter enigerlei mededeling te doen over het lot van mevrouw Rajak en haar kameraden.

De officiele woordvoerder van het Amerikaanse State Department heeft meegedeeld, dat het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken over inlichtingen beschikt, waaruit blijkt, dat een toenemend aantal Hongaren op het ogenblik berecht wordt wegens revolutionaire bedrijvigheid. Volgens bepaalde gegevens zouden bijna honderd processen hebben plaats gehad in een tijdsverloop van tien dagen in de afgelopen maand.

15e etappe voor Darrigade

Toulouse, 10 juli.: — De 15e etappe van de Ronde van Frankrijk van Luchon naar Toulouse over 176 km is gewonnen door de Fransman Darrigade in 4.40.41. De Italiaan Favero en zijn landgenoot Padovan werden respectievelijk tweede en derde in dezelfde tijd. Onze landgenoten werden 5. Piet van Est, 11. Ernzer, 14. Voorting 25. Damen, 26. Bolzam eveneens in 4.40.41.

De Nederlander Martin van der Borgh kwam ten val en brak een sleutelbeen waardoor hij de strijd moest staken.

De Gele Trui is nog steeds in handen van de Italiaan Favero met 69.08.44, Geminiani (Centr Zuid-Frankrijk) 69.[illegible]-41, 3. Bauvin (Frankrijk) 8. Gaul (Nelux 0.19.25 op 10.41. 18. Ernzer, 20 Voorting 21 Piet van Est 25 Damen 31 De Jongh.

Zweeds procede om olie uit leisteen te vervaardigen

New York, 10 juli.: — Een woordvoerder van het Research Institute der Universiteit van Denver heeft medegedeeld, dat verbeteringen aan een Zweeds procede er toe hebben geleid dat olie uit leisteen kan worden vervaardigd tegen kosten, welke kunnen concurreren met de conventionele olieboormethoden. De Oil Shale Corp. te Carson City in Nevada is houdster van de patenten voor het procede. Geraamd wordt, dat olie uit leisteen in Colorado zou kunnen worden geproduceerd en via een pijpleiding naar de Amerikaanse Westkust zou kunnen worden geleverd tegen kosten, liggende tussen dollar 1.42 en dollar 1.92 per barrel, excl. winst.

Nederlands record 5.000 meter verbeterd

Keulen, 10 juli.: — Tijdens internationale wedstrijden te Keulen heeft Joep Delnoye het Nederlands record op de 5000 meter verbeterd. Hij kwam tot de tijd van 14 min 11 sec. dat is maar liefst 2.8 sec. beter dan het record van de Zeeuw Hein Cuje, die op 28 juni van dit jaar met een tijd van 14 min. 13,8 sec., het twaalf jaar oude record van Slijkhuis scherper stelde. Er bestaat een goede kans dat Delnoye naar zijn goede prestatie alsnog in aanmerking zal komen om te worden uitgezonden naar de Europese atletiekkampioenschappen.

Dublin.: — De australier Albert Thomas heeft tijdens wedstrijden te Dublin het wereldrecord op de 3 mijl (4827 meter) verbeterd. Hij kwam tot 14 min 10,8 sec. en bleef daarmee 3.4 sec. beneden het record van Sandor Iharos.

Pengel komt niet naar Curacao

Paramaribo, 10 juli.: — Zoals reeds gemeld zal de Surinaamse minister-president mr. Emanuels zaterdag a.s. in Paramaribo arriveren van New York uit, waar hij tot nu toe werkzaam was.

De voorgenomen reis van de Surinaamse kabinetsformateur de heer Pengel naar Curacao, zal niet doorgaan. Aanvankelijk had de heer Pengel namelijk het voornemen de heer Emanuels op Curacao af te halen en hem gezamenlijk de reis naar Paramaribo te maken. Ten eerste schijnt er een verandering in het reisplan van Mr. Emanuels te zijn gekomen; ten tweede ziet de heer Pengel van een bezoek aan Curacao af om iedere schijn te vermijden zich te mengen in binnenlandse politieke aangelegenheden van Nederland nu hier het vraagstuk van de wijziging van het Statuut aan de orde is gesteld. Besprekingen ter regeling van de vertegenwoordiging van Suriname op de Nederlandse Antillen — iets dat reeds lang in de pen is — zullen eventueel op een later tijdstip volgen.

Brazilie's kampioenselftal naar Caracas

Rio de Janeiro, 10 juli.: — Naar verluidt, heeft de Brazilinanse sportbond een aanbod ontvangen van 30.000 dollars om de Braziliaanse selectie, die de wereldvoetbaltitel te Stockholm veroverde, te Caracas te laten spelen tegen de Spaanse club „Real Madrid".

Garuda-transfer aan KLM van 5 miljoen gulden geweigerd

DJAKARTA, 10 juli — Het linkse dagblad „Sin Po" te Djakarta heeft donderdag gemeld, dat aan de Indonesische luchtvaartmaatschappij Garuda Indonesian Airways een vergunning is geweigerd om een bedrag van 5 miljoen gulden (Nederlands courant) over te maken aan de KLM. De Garuda had een vergunning tot transfer van dit bedrag aangevraagd, ter betaling van KLM-experts bij tot februari van dit jaar bij de G.I.A. werkzaam waren geweest.

Volgens de „Sin Po" heeft de regering (die eigenares is van de G.I.A.) de betalingen opgeschort tot dat Westelijk Nieuw Guinea aan Indonesië zal zijn overgedragen.

(Drie maanden na het inzetten van de anti-Nederlandse campagne, moest het KLM-personeel dat bij de G.I.A. was gedetacheerd, op last van de Indonesische regering naar Nederland terugkeren).

Libanon's president treedt in september af

BEIROET, 10 juli — Sjamoen, de Libanese president, heeft woensdag in een vraaggesprek met een Amerikaanse journalist gezegd, dat hij zich in september, na het aflopen van zijn ambtstermijn, beslist zal terugtrekken.

Dit is de eerste maal, dat Sjamoen zo onomwonden heeft gezegd, dat hij zich niet candidaat zal stellen voor een volambtstermijn. Tot dusver had alleen Ami el Sol, de minister-president, zich in deze zin uitgelaten.



SCHOONHEID, KRACHT EN HERSENEN — Negen Europese schoonheden wuiven vriendelijk „au revoir" bij hun vertrek van Parijs naar Istambоel, waar zij deel zullen nemen aan de finale van het schoonheidsconcours voor Miss Europa. Een voor de laatste rechts, Lucienne Struve is Miss Holland. Links beneden, de 32-jarige Bert Thomas uit Tacoma (Wash.) voor zijn vertrek aan boord van de Nieuw Amsterdam naar Europa. Thomas die 275 pond weegt, heeft al heel wat zwemrecords op zijn naam. Hij zal in augustus trachten in beide richtingen het Kanaal over te zwemmen. Tenslotte rechts de 8-jarige David Castle in diep gepeins gedurende een schaakcompetitie te Los Angeles.

Altravez di nos tumba

Pensamento riba morto ta parce nos un calamidad

Si acaso nos considera morto como un procesion, un camina cu nos tur tin di sigui, un porta den cual nos tur mester pasa, anto lo tabata existi menos temor pa morto aqui na mundo i nos lo a acepta su yegada como un periodo di sosiego, como un deber cu nos tur tin di paga, como un ley innegable, cu ta para skirbi riba frenta di cada ser humano: BO MESTER MURI.

Como hende nos ta comprende cu nos no quier muri, nos no quier bandona e mundo aqui, camina nos a nace, cria, crece i goza, camina nos a cumpli cu tur nos placernan.

Nos no quier muri pasobra ainda nos no a caba di cumpli cu tur nos deseo, tur nos anhelonan, ainda tin deseonan cu no ta cumpli i ta p'esai nos curazon ta queda pega na e mundo aqui.

Ta stranjo, pero ta berdad, cu pensando riba morto ta drenta nos un melancolia i un ansia panica, nos ta trata di hui morto i saca su pensamento foi nos cabez.

Nos ta corre pa morto manera nos por hui pa un mal noticia, un calamidad i un inundacion, un tempestad.

I no obstante tur esaqui, nos sa mucho bon, cu nos a bini na mundo cu nos condicionnan, nos a bini pa un periodo, un periodo sin fecha i sin destino, como ta yega un dia cu esun cu a manda nos na mundo ta bin busca nos.

Sinembargo nos mester ta prepara continuamente, pasobra nos sa di dje. Nos sa cu e ta bini i mucho bez manera un ladron den anochi. E ta bini quizas na e momentonan di mas inoportuno. Na momentonan cu menos nos a sper'e. E ta bini net ora cu nos a pone nos pa bai goza, net na momento cu nos a traha nos cas, ora cu nos a cumpra nos auto nobo, na momento cu nos a prepara pa biba i no pa muri.

Sinembargo cu tur nos temor pa morto, e ta un beneficio pa un otro. Pa medio di nos morto nos por a haci cualquier otro hende rico, manera por ehemplo si nos ta ricu, nos yiu of nos yerno ta goza di nos herencia, de la manera nos morto ta sirbi pa haci otro feliz. Nos curazon t'asina pega na cosnan di mundo cu nos ta warda te dia nos no t'ai mas i cu nos no por haci uso di nos riqueza of di nos biennan mas, pa e ora ai pa medio di herencia, testament, nos larga cos cu nos a acumula den e mundo materialista aqui pa esnan cu ta sigui nos.

Nos curazon ta 'sina pega na cosnan di mundo, cu hasta nos ta pone den nos testament na qui'manera nos ta desea pa nos placanan ser gaslá.

Sinembargo e ansia pa morto, ta pone hopi hende muri prome nan cuminza biba.

Pensamento riba morto no ta nada otro sino un enganjo, como e ta pone nos lubida di biba. Nos no mester desea ni teme morto. I morto ta hui pa esun cu ta combatie.

Si acaso hombernan grandi i sabionan internacional tabatin miedo di morto, hamas lo tabata existi electricidad, hamas pueblonan lo por a conoce otro i lo nos tabata biba manera salvaje, pasobra lo no tabatin civilizacion tampoco. Ta quen lo a cruza oceanonan cu vapor riba planan desvorador, cu avion den inmensa espacio, ta quende lo a forma un mundo internacionalmente uni manera e ta actualmente? Tur e civilizadornan di humanidad aqui tabata heroenan cu a costo di nan mes bida a desafia peligronan di morto pa busca desarollo pa genero humano.

Ta p'esai nos ta jama esaquinan heroenan nacional, e inmortal, personanan cu no a corre sconde pa morto ni pa su consecuencianan, pero cu a provoca peligro di morto pa bienestar di desarollo di humanidad. Temedor di morto ta peor cu morto mes. Ta conoci cu un homber cu animo ta corre cu morto leu foi dje. I ta p'esai si acaso morto bini, no menosprecie, pero acepte, manera hombernan grandi i significante a acepte, como nan a considera esaqui pa un dje boluntadnan di naturaleza cu ta inevitable.

Ta sigur cu morto mucho bez ta un crueldad, mescos cu pa otronan e ta un alivio. Esnan cu ta sufri di enfermedad i tambe di escandalonan insoportable aqui na mundo, ta mira morto como e unico salbacion. Otronan den flor di nan hubentud, den nan marcha triunfal di bida, ta mira esaqui cu bistanan di desprecio i horror.

Nos no mester lubidá nunca cu morto, aunque cu e ta exigi hopi, sinembargo e ta un ley cu Dios a traha foi tur semper. Solamente hendenan ingrato e insensato e ignorante ta considera morto como un castigo.

I sinembargo si nan huzga bon, morto no ta ñada otro sino un corto suspiro. Morto ta haci asina un influencia riba hende, cu pa morto di un hende un otro ta drecha su bida, pasobra e ta corda cu e tambe lo tin di bai un dia.

Morto ta igual cu e bishita cu masha tempo di antemano a anuncia su bishita, pero cu ta alavez esun cu menos ta sperá.

Sinembargo no ta directamente e morto ta loque nos ta teme, pero ta altravez di nos tumba tin nos preocupa. Nos curiosidad ta mata nos prome cu nos a muri di berde mes, como nos no tin di minimo idea di loque ta pasa cu nos despues dje bida aqui. Tur loque nos ta haci ta gesticulacion. Nos ta teme cu lo tin un paraiso, un castigo eterno, un tribunal camina lo nos ser huzga i sentencia, un re-encarnacion, etc. etc.

Sinembargo nada di esaqui nos no ta na altura di dje i ta p'esai ta drenta nos e gran temor. Nos quier sa com ta bai aya banda, cu nos lo por sigui e mes bida dushi manera aqui.

Pero si nos tin confianza den Dios i Su misericordia, si nos a biba segun Su ley, si nos no a molestia nos prohimo i si nos a biba nos mes bida, anto morto lo ta pa nos igual na un sonjo, den cual nos ta descanza i ta alivia nos foi tur tubalacion di bida.

Campeon Mundial Brazil contra Real Madrid

30.000 dollar pa hunga na CARACAS

RIO DE JANEIRO 9/7: Segun a worde informa e federacion di deporte di Brazil a ricibi un oferta di 30.000 dollar pa larga e seleccion Brazilenio, cu a bira campeon mundial na Stockholm; hunga na Caracas contra e club spanjo „Real Madrid".

Sra Julia Rajk na Belgrado

BUDAPEST, 10/7: — Un portavos di ministerio di asuntonan exterior di Hungria a desmenti e rumornan awe, segun cual sra. Julia Rajk y algun otro hende cu tabata tin amistad intimo cu Imre Nagy, a worde condena y checuta.

Pero e portavos a nenga di duna ningun informacion tocante sra. Rajk y su companjeronan.

E portavos oficial di State Department di Merca a informa, cu ministerio di asuntonan exterior Mericano tin informacion cu ta mustra, cu un cantidad aumentando di Hungaro ta worde huzga actualmente riba acusacion di actividad revolucionario. Segun cierto informacion casi 100 proces a tuma lugar den periodo di 10 dia durante luna pasa.

Protesta Maroques na Francia

RABAT 9/7: Marocco a protesta cerca Francia contra e plan di gobierno frances pa haci experimento atomico den desierto di Sahara den cercania di Colomb Bechar. Colomb Bechar ta situa cerca e frontera di Marocco.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Iemand moest toch de kat uit de boom halen, nietwaar?"

— —

„Toch un hende mester a bai cohe e poeshi den dje palu, n' ta berde?"

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN

van der Luit, Johannes Adrianus geb. op Aruba dd. 28-6-58, zoon van van der Luit, Leendert Pieter en Barnhoorn, Johanna Josina Maria, Karawarastraat 16.

Joannes Benjamin geb. op Aruba dd. 26-6-58, zn v. Orman, Herman Emilio en Semeleer, Catharina de Siena; Washington 68.

Miguel Rodrick Antonius geb. op Aruba dd. 26-6-58, zn. v. Santana, Miguel Florencio en Sedney, Elsie; Nassaustraat 163.

Ramon Rudolfo geb. op Aruba dd. 28-6-58, zn v. Croes, Antonius Maria en Vrolijk, Maria; Pos Chiquito 59A.

Igma Evelina geb. op Aruba dd. 27-6-58, dr. v. Curié, Samuel en Ras, Petra Juanita; Seroe Blanco 58.

Elvys Ferdinand geb. op Aruba dd. 28-6-58, zn v. Tromp, Pablo en Gil, Estefana Gregoria; A.V. 69.

Marlin Ludwina geb. op Aruba dd. 24-6-58, dr. v. Werleman, Jan Liberio en Boekhouwer, Elsa Maria; Piedra Plat 104.

Elizabeth Deborah geb. op Aruba dd. 27-6-58, dr. v. Quammie, Theodoro Miguel en Joseph, Elizabeth Meredith; v. Walbeeckstraat 1A.

Simileer, Reymundo en Franken, Severina ouders v. Robertico geb. op Aruba dd. 27-6-58; Noord 102.

Tine Simons geb. op Aruba dd. 29-6-58, dr. v. Vernhout, Gerrit Jan en Everhardus, Janny Alida; Ponton 66.

Adelberto Alejandro geb. op Aruba dd. 21-6-58, zn. v. Croes, Adelberto Juan en Donata, Calixta; Seroe Patrisji 45.

Jorge Gregory geb. op Aruba dd. 21-6-58, zn. v. Lampe, Francisco en Henson, Lucien Adelaida; Cura Cabai 47.

Paul Bernhard geb. op Aruba dd. 21-6-58, zn. v. Frans, Fabiano Ernesto en Winklaar, Monica Mathilda; Weg n. Fontein 100D.

Nydia Patricia geb. op Aruba dd. 13-6-58, dr. v. Brown, Marion Eulalie; Brasil 69.

Gerald Ricardo geb. op Aruba dd. 20-6-58, zn. v. Keteldijk, Nellius August en Canword, Beulah Eyvette; Flamboyanstraat 5.

Johannes Corenlis Jelle geb. op Aruba dd. 1-7-58, zn. v. de Jong, Jan Douwe en Dijkstra, Anna Dr. Henriquezstraat 10.

Cenón Marco geb. op Aruba dd. 23-6-58, zn. v. Centeno, Eloterio en Faney, te Teresa; Meiveld 7.

Jacqueline Ludwina geb. op Aruba dd. 30-6-58, dr. v. Moutsanto, Paulinus Louis en Pena, Lucila; Papilon, 102.

Rosemarie Teresa geb. op Aruba dd. 1-7-58, dr. v. Koster, Barend en Crietee, Albertina Theodora; Marnixstraat 8.

Nilca Orosia geb. op Aruba dd. 26-6-58, dr. v. Enser, Elfride Jacquelina Emelina; Rooi Congo 12.

Marcelino Mariano geb. op Aruba dd. 27-6-58, zn. v. Arends, Federico en Werleman, Johanna; Sta. Cruz 296A.

Mario Luisito geb. op Aruba dd. 29-6-58, zn. v. Kock, Teresita; Karawarastraat 11.

Pedro Antonio geb. op Aruba dd. 28-6-58, zn. v. Vrolijk, Lucia; Sabana Basora 42.

Pablo Hilbert Reinaldo geb. op Aruba dd. 30-6-58, zn. v. Fingal, Juan Ernist en Vrolijk Maria; Sta. Cruz 92.

Fazal Ahsan geb. op Aruba dd. 28-6-58, zn. v. Carty, Alice Udine; Stuyvesantstraat 9.

Sylvia Sofia geb. op Aruba dd. 30-6-58, dr. v. Maduro, Toribio en van den Berg, Margo; Rooiweg 5.

Roland Edwin geb. op Aruba dd. 22-6-58, zn. v. Wernet, Basilio en Geerman, Apolonia; Brasil 76C.

Osorio Alicio geb. op Aruba dd. 21-6-58, zn. v. Hordge, Charles Alexander en Halley, Louise Eloisine Angelique; Trinitariastraat 2.

Stella Martina Francisca geb. op Aruba dd. 1-7-58, dr. v. Wever, Leandro Mario en Winterdal, Demetria, Rooi Master 19.

Frank Robert geb. op Aruba dd. 17-6-58, zn. v. Tannenbaum, Daniel en Rodriguez, Benigna; Bung. 646.

Harold, Mervin geb. op Aruba dd. 23-6-58, zn. v. Hillman, Olive Caroline; Resedastraat 21.

Bert Alexander geb. op Aruba dd. 3-7-58, zn. v. Peijster, Elie Lambertu en de Gast, Julie Adrienne; Gen. Ma de Bruynewijk 25.

Lourdes Maria Bernadeth geb. op Aruba 28-6-58, dr. v. Croes, Venanci en Wolff, Adelberta; Tanki Flip 105.

Lloyd Leo geb. op Aruba dd. 3-7-58 zn. v. Richard, Francis en Warner, Lucy Potreroweg 3.

Lampe, Juan en Lacle, Antonilia ouders v. David Franklin geb. op Aruba dd. 2-7-58; Piedra Plat 54.

Ludwina Miranda geb. op Aruba dd. 3-7-58 dr. v. Geerman, Ricardo Simon en Geerman, Carmen; W.R.C. 23.

Rasmijn, Geertruida moeder v. Geertrudis Bernadetta geb. op Aruba dd. 29-6-58; Pastoor Hendrikstraat 17B.

HUWELIJKEN

Cecilia, Avelino Juan en Everts, Juliana Luciana geh. op Aruba dd. 28-6-58; W.R.H. 17.

Tromp, Pedro en Young, Stefanie Maria geh. op Aruba dd. 28-6-58; Boegoeroei 37.

Arends, Augustin en Kock, Ceferina geh. op Aruba dd. 28-6-58; Tamarijn 14. Newman, William Simon en Carrell, Ruth Muyme geh. op Aruba dd. 28-6-58; Brunswick, Ga. V.S.

Briesen, Elanterio en Geerman, Anna Maria geh. op Aruba dd. 3-7-58; Zumbo 1.

Quandt, Pedro Francisco en Tromp, Sabina Christina geh. op Aruba dd. 3-7-58; Jaburibari 26.

Agunbero, Mario Constantino en de Kort, Inocencia geh. op Aruba dd. 4-7-58; Fahrenheitstraat 24.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES Telefoon 1116: Directie en Advertentie, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba, N.A. Abonnementen f 3.— per maand bij vooruitbet. Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Vrijdag 11 Juli

BIOSCOPEN

DE VEER 8.00: Nos cu Nos
RIALTO 8.00: Crashing Las Vegus
PRINCIPAL 8.00: The Treasure of Pancho Villa
AURORA 7.30: Que me toquen Las Golondrinas
SAVANETA 7.30: No Niego mi Pasado

NACHT- en ZONDAGDIENST BOTICA
Botica Aruba

RADIO KELKBOOM

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Orquesta America
5.00 Padu del Caribe
5.30 Lucho Gatica
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Nelo Sosa
9.00 Bobby Capo
9.15 Kath. Uitzending
9.30—10.00 Selecciones di Siman

OPENBARE LEESZAAL en BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN
Antigua: Vr. [illegible]
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 15.00, Wo. 15.30 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 10.00, Di. 10.00, Wo. 10.00, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00. Do. 15.30



Esaki ta un klaslokaal tipico na e lugar rural Laos. Tur e materialnan cu nan ta usa elden ta netamente local: Manera e latanan y balkinan cu ta contra di comebeln, particionnan di bamboe, e dak di cabana of di rama-coco. E director di educacion na Laos ta un oficial di e programa pa ayudo di Estados Unidos. E muchanan ta alegre y masha aplicativo.

Espectacular vuelo inaugural sobre el Polo Norte

Europa Occidental vuela de Amsterdam a Tokio Representantes de 21 paises en un avión de la K.L.M. el 1o de noviembre

El vuelo inaugural de la linea de la KLM de Amsterdam a Tokio y Nueva Guinea, que tendra lugar el 1° de noviembre, ofrecera un caracter especialmente espectacular, ya que la Compañia se propone llevar a „Europa Occidental" en su DC-7que se halla en una fase muy avanzada — poniendo en contacto durante una semana a Representantes de todos los sectores de la sociedad de Europa Occidental con sus colegas nipones.

Ya ha invitado a personalidades de los siguientes paises y ramos: Gran Bretaña — Deporte; Austria — Musica; Luxemburgo — Turismo; Paises Bajos — Comercio y Trafico; Noruega — Religion Protestante; Dinamarca — Agricultura; Suiza — Ciencias; Belgica — Trabajadores; Vaticano — Radio; Alemania — Prensa; Francia — Artes Plasticas; Italia — Cinematografia; España — Folklore; Portugal — Autoridades Nacionales; Suecia — Literatura; Finlandia — Patronos; San Marino — Comunicaciones; Monaco — Policia; Irlanda — Religion Catolica; Andorra — Autoridades locales; Liechtenstein — Jefe del Gobierno. Por otra parte, participaran en el vuelo un Representante de la prensa de cada uno de los citados paises y otro de los Estados Unidos de America.

Todo hace prever que este vuelo, en el que esperan tomar parte varios Ministros, artistas celebres, un futbolista famoso, un obrero del Atomium de Bruselas, una estrella de la pantalla de fama mundial, un director de orquesta muy aplaudido y un torero, no solo dara que hablar en Europa y el Japon, sino en otras muchas partes del mundo.

PAGINA TRES

Ganando Nesbitts 12-1 Amstel ta sigi invicto den e campeonato cu 4 gana o perde

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — Amstel hungando impecablemente diarazon anochi contra Nesbitts, a logra su di cuatro victoria sin derrota den e campeonato di beisbol, ganando esakinan cu anotaciones di diezdos pa uno. Por cierto e unico carreda di Nesbitts tabata e homerun di Horacio Oduber ariba leftfield pa un distancia di mas o menos 350 pia.

Ya den e promer inning, e cerveceronan di Amstel a bai ariba cu tres carreda causa pa un noveno di naranheros erratico. Charles Ponson, kende a lanza un bunita partido contra Venezuela den e Olimpiada ASU, no por a domina e toleteronan di Amstel, mientras cu Donald Pantophlet a haci bunita lanzamientos y tabatin tur e support di su cuadro ya cu esakinan no a comete error durante henter e ocho innings y mei. Nesbitts tabatin hopi falta di nan catcher Pep Richards cu no, tabata den e alineacion es anochi. Di e cervecero Halley nan receptor tabata den gran forma ya cu el a realiza outs cu tiros perfecto y a bati ariba lanzamientos di Ponson cuatro hit den cinco turnos. Nesbitt's cu un grupo di lanzadores ariba banki no a haci cambio te den octavo ora cu Guerrero a drenta como relevo, pero ya e danjo tabata hecho y no tabatin remedi. Cu e derrota aki e naranheronan a baha pa di tercer lugar dos wega tras di Amstel cu ta na promer lugar y un wega tras di High Life cu ta den segundo lugar. Nesbitts a comete un total di seis errores, nan a conecta cinco hit, a ricibi cuatro base por bolas, a come cuatro ponche, a realiza un double-play, y nan centerfielder Oduber a luci cu un batazo di cuatro skina pa nan unico carreda. Amstel di otro banda a bati diez hit entre otro tres two-base, a ricibi cinco base por bolas, a come diezcuatro ponche, a realiza dos double-play, a roba tres base y no a comete error pa un total di diez-dos carreda. Pitcher ganador: Donald Pantophlet y pitcher perdedor C. Ponson. Awe nochi lo tin otro interesante partido di beisbol di e campeonato actual entre e cigarrilléronan Chesterfield y e cerveceronan High Life. Lo tin doorprize manera costumbre y un disco long-play di conjunto Casino, obsequio di ABC Music Store pa e persona cu captura e bala cu bai den tribuna pa publico.

Rapida comunicacion aerea con Moscu

Hasta nueva orden, la KLM no hara escala en la linea semanal Amsterdam-Moscu qu inaugurara el proximo dia 21 de julio. El DC-6B que saldra todos los martes a las 15.00 horas de Schiphol para Moscu, tardara cinco horas en llegar a su destino.

Gracias a este nuevo servicio y a los vuelos de la KLM que con el enlazan, America, especialmente, disfrutara de una comunicacion aerea con Rusia muy rapida, ya que en total un viaje de Nueva York a Moscu, via Amsterdam, no requerira mas que diecisiete horas y media. Saliendo de la costa occidental de los Estados Unidos de America y pasando por Nueva York y Amsterdam el viaje a Moscu no durara mas de veintiseis horas.

Esnan cu a hanja diploma di M.U.L.O.

ORANJESTAD. — Ayera tardi pa cuarto pasa di cinco resultadonan a worde publica dje binti candidatonan cu a pasa nan examen pa MULO. Di e diez cu a bai pa MULO-B, ocho a sali cu bon resultado; mientras uno mester a keda satisfecho cu diploma A. E fortunadonan ta:

Luis Vivian Brown; Gilbert Theodore d'Mattos, Althea Olive James; Rufino Lorenzo Lampe; Mario Martes Albert Davelaar (A); Alfred Gumbs, Johanna Hermina Oosthuizen, Yvonne da Silva de Freitas; y Edgar Franklin Wolf.

Di e diez candidatonan pa MULO-A dos mester a cai fo, mientras uno a cayi malu Aerialo Buckley y no por a presenta. E siete fortunadonan ta:

Celia Elizabeth Croes, Helen Eduvigia Croes, Angel Josef Dirks, Norma Patricia Edwards, Felicia Eligia Feliciano, Canisia Maria Figaroa y Lucretia Georgien van Heiningen.

E mehor lista den e grupo aki Canisia M. Figaroa tabatin; kende a hanja un 10 pa boekhouden, 9 pa Physica y 8 pa Hulandes, Frances, geografia y historia — Notable tambe tabata Rufino L. Lampe kende a hanja 10 punto pa Algebra; Meetkunde y Physica y Yvonne da Silva de F. cu ayera tardi a hanja no menos cu cinco biaha 8 punto riba su lista.

Awe tardi pa 4'or y 30 otro resultado di siguiente 10 candidatos.

Kris Kras despues

ORANJESTAD. — Pa motibo di eleccion e autorit Kris-Kras di Aruba Sportscar Club lo no tuma lugar mas dia 31 di Augustus, pero dia 27 di September. Riba e fecha aki luna ta cla trobe.....

Equivocacion

ORANJESTAD. — Nos a publica den nos edicion di ayera cu Diabierne Filmliga lo presenta pelicula den Teatro de Veer. Esaki ta un error! E pelicula di Finlandia „E solda desconocido" lo worde presenta Diabierne di otro siman; pues dia 18 di Juli. Awe nochi den Teatro de Veer ta „Nos cu Nos" (pa delaster biaha na Oranjestad).

„De Waarheid": PRESION

DEN HAAG, 10/7: — E corant Comunista Hulandes „De Waarheid" a scirbi bao dje titulo „pressie" entre otros, cu e corant „Nieuwe Rotterdamse Courant" ta rabia pa motibu dje economia Antilliano, loke segun Nieuwe Rotterdamse Courant ta trece labilidad politico y husticia amenaza.

Segun „De Waarheid" e Antillianonan ta worde acusa: „tal situacion imposiblemente por ta stimulante pa esnan for di kende por spera participacion na e desarollo economico di Antillas. Si nan ta desea mas establecimentu permanente, nan lo mester garantiza existencia di un atmosfera di equilibrio".

Segun „De Waarheid" esey anto ta un aviso claro dje srnan colonialistanan. No bai muchu leuw cu bo lucha pa independencia, pasobra e hora ey lo no bini mas florin Hulandes duro. Sea obediente: anto nan ta bini. Asina e corant Comunista Hulandes „De Waarheid" a scirbi.

„DULLES NO TA PASA"

Lema di studiantenan di Rio

RIO DE JANEIRO, 10/7: — „Dulles no ta pasa door". Esaki ta lema dje estudiantenan di Rio de Janeiro cu nan a usa durante un reunion ayera nochi pa ilustra nan actitud durante e bishita proximo di ministro Dulles na Brazil dia 5 di augustus.

E estudiantenan a informa cu den tur caso nan lo stroba e auto di Dulles di pasa dilanti dje sitio di nan organisacion. Esaki ta situa na e cayanan grandi, cu ta comunica centro dje ciudad cu e partinan sur dje ciudad, caminda mayoria parti dje edificionan di e embahadanan, entre cual esun Mericano, ta para.

Asina ta cu ta parce, cu no obstante e declaracion dje ministro di asuntonan exterior Brazilenjo, ayera nochi den senado, ken e a declara cu e no ta na haltura di existencia di un movementu contra e bishita di ministro Dulles, e estudiantenan ta intranquil. Y e sindicatonan apparentemente tambe ta obliga di apoya e accion dje estudiantenan, pasobra durante ocasion anterior esnan a apoya e obreronan. E lidernan dje sindicatonan simpatisador di socialistanan a admiti, cu actualmente ta existi un movementu entre nan cu ta contra e bishita dje ministro Mericano, loke lo por expresa su mes den incidente riba caya. Toch e lidernan sindical ta di opinion, cu no „mester tene ningun demostracion agresivo of grof contra e ministro Mericano personalmente".

Bo ta kere?

— Ta duel mi senjorita, pero no ta permiti pa hende muher drenta aki den nan so — un waiter di un hotel de-luxe a bisa.
— Pero ta un caballero mi kier warda bini aki — e senjorita a protesta.
— Si, un senjorita, — e contesta tabata — ta bustamente pesel!

Resultado di Volleyballcompetitie

ORANJESTAD. — E ultimo resultado di wega di volleyball den e competitie cual nos a ricibi ayera ta lo siguiente:

POVA I-VVA I	2—1
Mercurius-POVA II	2—1
Caribe-VVA II	3—0
Mercurius-POVA I	1—2
VVA I-POVA II	3—0
Mariniers-Caribe	0—3

Cu dos rondu mas pa hunga den e competitie aki e lista actual ta asina:

	Gesp	Punten
Caribe	11	29
VVA I	11	25
POVA I	10	21
Mariniers	11	21
Mercurius	12	8
VVA II	11	6
POVA II	10	4

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa Inacio Dominico kende ta recorda su fecha natal, pa parti di su mama Maria, tata Agrepino, rumannan, tanta, omo, wela y welonan, especialmente su madrina Clarita Loefstop na Corsouw.

— — —

Awe ta celebra su 3 aniversario e hobencito Roberto Tromp pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Fortunata, papa Poppy, ruman Siegfried, madrina Veronica Tromp, padrino Francisco Quandez welo y welanan, tanta, omonan, tambe Laura y Maria Gomez di Crispolane na Corsouw.

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe pa motibo di su feliz cumpleanjos e caballero Daniel Leo kende ta recorda su fecha natal pa parti di su tata, mama, rumannan, Damian na Hulanda, Adolf, Fefe, Toni, Olga, Emma, Winny, iha Yolanda Snijders, comer Stella, Maximina, Jacobo.

Diez-nuebe oloshi pa largo servicio entrega na Juli

Un di e gruponan mas grandi cu e yega di reuni pa presentacion di oloshinan di servicio a bini hunto na Reception Center Juli 2. Diez-nuebe empleado cu e luna aki a alcanza un cuarto siglo di servicio cu Lago a worde entrega oloshi en reconocimento di nan servicio largo y leal. Haciendo e presentacion na e hombernan tabata Vice President Ehecutivo F. E. Griffin.

Supervisor y miembronan di directiva a atende e ceremonia.

E recipientenan tabata representa Process, Mechanical, General Services y Medical Departments. Oloshinan engraba a worde presenta na W. D. Orr di Catalytic and Light Ends, K. E. Springer di Process Department, A. S. Frans y E. Amaya di Light Oils Finishing, G. N. Willenms di Acid & Edelcanu Plant, J. S. Rasmijn di Receiving & Shipping, S. A. Maduro di Utilities, C. N. Pellegrim di Cracking, W. A. Koopman di pipe craft, J. Rasmijn y J. N. Dijkhoff di paint craft, L. E. Kock di welding craft, M. Edwards di electrical craft, E. W. Hassel di garage craft, C. A. Dabian di machinist craft, T. Rasmijn di carpenter craft, F. C. Ciccarelli y E. A. Cumberbatch di General Services Department y H. J. Held di Medical Departmente.

(Esso News)

Henriquez ta retira despues di 28 anja

Despues di mas cu 28-½ anja di servicio, Idelio Henriquez, un corporal CC den General Services Department, a retira efectivo Juni 1. Sr. Henriquez a cuminza como laborer na Mei 1929 den loke e tempo tabata Labor Department. El a keda aki te November 1945 tempo cu el a bai pa gruponan di construccion y mantenecion. Na Maart 1955 el a pasa pa Operating Division - Crafts di General Services Department.

Durante su empleo cu Lago, Sr. Henriquez a haya seis promocion. El ta Arubiano y el ta keda biba aki.

(Esso News)

Candela grandi na Alejandria

ALEJANDRIA 9/7: 32 persona a hanja herida, 12 di nan grave, durante un candela den un magasina di palu, cu a cuminsa ayera na Alejandria y a continua henter anochi. E danjo causa pa e candela ta worde calcula riba 50 millon liber egipcio.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 11 di Juli

CINE

DE VEER 8.00: Nos cu Nos

RIALTO 8.00: Crashing Las Vegas

PRINCIPAL 8.00: The Treasure of Pancho Villa

AURORA 7.30: Que me toquen Las Golondrinas

SAVANETA 7.30: No Niego mi Pasado

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

RADIO KELKBOOM

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Orquesta America
5.00 Padu del Caribe
5.30 Lucho Gatica
6.00 Porros
6.00 Porros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Nelo Sosa
9.00 Bobby Capo
9.15 Kath. Uitzending
9.30—10.00 Selecciones di Siman

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 El reino animal
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Charlas
7.15 Novela Unico
7.30 El investigador submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Cortos
8.30 Si usted sabe gana
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Jurado popular
10.30 Cine-programa
10.00 Venezuela conoce tus fuerzas armadas
12.00 Marcha oficial

TA PRESENTA

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI.
No. 62

Nos ta regresa. Mi MESTER regresa, bo ta comprende mi? Mi MESTER."

E tabata papia na un tono violente y casi ansioso, como si fuera e tabatin miedo pa durante su ausencia e edificio sombrio di famia Leczano no disparce foi suelo mundial.

E edificio, cu su murajanan sol tabata pone Olga tembla caba, pasohra nan tabata terriblemente decai y miserable.

Dick no a haci nada otro sino e custumber malo trobe di sinta hala su barba y su wowonan tabata tristo.

„De la manera cu mi tabatin razon anto," el a bisa. „Leczano ta defende su tesoronan bon. Pensa bo bon, Olga. Ta en realidad bo quier regresa trobe na e luga na unda b'a pasa e momentonan di mas horrible di bo bida, na unda bo tin recuerdonan cu hamas lo bo por lubida?? Basta cu no ta robez mi ta tende awor aqui, Olga? Ta di berde mes lo bo quier bai aya back?"

„Si, Dick. Mi quier bai back cerca dje."

— — —

Olga a hanje awor dilanti e entrada cu su angelnan di brons, cu tabata tene e foconan ilumina. E tabata para riba e tapijt beige cu bruin. Dilanti dje timbre cual a primi cu dedenan cu tabata tembla.

Y ata e ta mira Pedro ta abri porta p'e. Pero ta masha tranquilo, como si fuera absolutamente no a pasa meimei dje murajanan silencioso manera morto aqui.

Tur e luga aqui tabata pronostica un tranquilidad, un silencio asina pacifico cu e tabata haci di dje. E cas di su esposo defunto.

Y como e tabatin di bisa algo, el a puntra Pedro:

„Monsieur ta na cas?"

„Monsieur ta 'riba 'den su cuarto."

Olga a drenta subi e trapi, pasa den e vestibulo largo, na unda awor mas e no tabata teme pa ningun spoki. El a baha tres treed.

„Xavier!"

El a abri e porta. El a topa Xavier sinta na e radiator ta humba pensativo.

Esaqui a hisa cara masha admira como si fuera ainda e no tabata prepara pa e bishita aqui.

Un momento nan dos a queda ta mira otro babuca.

„Olga!"

Xavier a lamta para.

„B'a regresa toch, Olga?"

Awor bo ta papia manera un mucha di scool di lushi klas. M'a pensa cu Elena lo a abri camina facil pa bo."

„Mi n' ta comprende bo te ainda."

„M'a quere cu Elena lo a traha chens pa bo cu Dick cu motibo di su desaparicion. B'a quere anto cu ta ciego mi tabata? M'a teme e peligro dje banda ai tambe. Mi tabata sa mucho bon cu e peligro tabata bini mas tanto di banda di Dick Wyne cu di banda di Pober Paul. Pero tambe mi tabata sa cu lo bo no a abusa di confianza di Elena y esai a tranquiliza mi. Sinembargo, loque cu mi quier sa ta esaqui...... Ta berdad cu Dick a pidi bo di bai cun'e?"

„Mi quier sa prome ta tocante quico b'a tranquiliza bo. Bisa mi awor ta quico bo quier meen," Olga a inform'e.

„Quico mi ta meen?"

„Ser franco, Xavier. Mi tin hopi pregunta di haci bo."

Sigui bo libremente y asina tanto cu bo por y cu bo tin te ora cu bo no por mas, pasohra mi por responde bo tur."

„Paquico b'a hiba mi na e cas kantu di wa aya? Fina a papia cu mi respecto esai. Pero como cu mi no por quere palabranan dje muhe ai mi quier sa esai di bo mes boca awor."

„M'a haci esai como m'a pensa cu tabata un bon ocasion pa mi por a tuma verganza door di abo. Destino a trece bo den mi mannan. Y e intencion di Elena tabata, pa nos a cerra bo algun ora den e cas ai te ora cu su matrimonio a tuma luga. M'a haci manera m'a obedece y m'a pensa un golpe sensacional pa mi caus'e net na e momento adecuado."

„Y ta paquico bo n' haci esai?"

Contesta di esaqui tabata di sumo importancia pa Olga. Y yen di tension e tabata sinta spera quico Xavier lo bai responde awor.

Sinembargo Xavier no a responde unbez. E tabata trata na tur manera pa su bistanan no contra cu esnan di Olga.

„Mi no a hacie, pasobra bo tabata asina Inocente.... . asina amable.... sin ni un rasgo di indignacion y mi no quier a haci wega cu bo hubentud y atractividad. Esaqui ta e enter berdad."

Olga tabata sonrei, pero e sonrisa aqui no tabata perfecto. N'e momento ai ta gana di jora e tabatin.

Y mientras su lipnan tabata tembla el a ripiti:

„Queda pa mi alegra e cas?......

„Si, e cas tristo aqui."

„Pero.... Elena a bisa mi cu e cas aqui tabata di dje. Cu t'e a paga hypotheeknan cu tabatin riba e cas aqui.... el a bisa mi cu el a traha duro pa e bini cla, pero cu awor tur cos ta di dje......"

Admira Xavier a hiza cara ta mira Olga.

„T'asina el a bisa?"

Y awor Xavier a basha un grito di harimento cu casi Olga tambe por a participa un rato den dje y el a continua:

„Mi pober Olga...... El a tuma bo haci basta soquete, dispensa. Bo ta quere cu un homber pa chiquito cu e porta, lo sufri e humiliacion ai di larga un muhe mantene su cas? Anto mas un homber manera mi? Lo m'a prefera di bai biba hao di baranca cu di acepta un semehante oferta."

„Esai sol no ta basta. El a bisa mi un porcion di cos mas, pero lo mi conta bo solamente esnan di mas principal, pasobra toch cu nan ta mentira, anto no ta nada pa mi declara bo nan, pasobra e no a bisa mi cu nan ta secreto ni tampoco e no a suplica mi di no papia esaqui. El a bisa mi y ademas di esai el a sigura mi cu bo tabata blo bashi sin ni un cent y cu ta di dje bo tabata biba."

En realidad e tin razon sigur pa un parti, pasobra mi no tin fincanan extenso di appelsina manera Dick Wyne. Pero m'a yega di gana masha hopi placa foi mi concertnan cu mi no a tira nan entrada den poz. Mi tin te ainda un negoshi cu ta produci mas cu suficiente pa mi biba. Mi ta quere cu e cas aqui lo no tin mester di Elena pa nos sigui biba. E tabata biba dje museo, esai ta su asunto. Lo nos regala estado e museo aqui awor, ya e ora ai nos tin menos preocupacion cun'e, pasobra gastonan di mantenecion di un museo asina ta grandi.

Y ta hende loco sol por sigui mantene un edificio asina manera e museo ai pa nan placer, pasobra e ta ocasiona hopi gasto sin entrada. E ta un bon cos pa show of pa un hende rico tin pa su hobby. Ora cu mi salba dje museo ai, anto lo mi por hala un rosea tranquil trobe."

„Pero bo mama a bisa......

Y aqui Xavier a sonrei cu e pacenshi cu hende grandinan sa scucha na pregunta di muchanan chiquito.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Ora Yanez y su socionan a kibra tur cos den cas di Gatillo i e senjora ta weta tur loke e malbadonan ta hasi sin e por hasi nada.

Yanez ta manda uno di su bandidonan cohe e caha di placa y e ta bisa e senjora bisa Gatillo, cu Yanez tabata aki.

Mientras riba un cero Cisco y Pancho ta para y nan ta weta cuater homber riba cabai ta bai.

Quizas uno di nan ta Gatillo Cisco ta bisa.

Laganos weta, pero ora Cisco waak cu su verrekijker e ta weta cu ta Yanez y su socionan.

Ta Gatillo nan ta busca? E ta puntra.

E Cinco y Seis di e siman aki ta indica otro bunita dividendo pa e afortunadonan cu acerta cinco of seis ganador

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — E carredanan valida lo ser inicia cu un recorrido di 1200 meter y lo tuma parti un total di 12 chemplares. Como promer favorito, nos ta bai cu TALLEYRAND cu lo ser conduci pa Guillermo Gavidia. E cabay aki ta bai cu 56 kilos, pero esey no ta obstaculo pa yiu di Timor-Tadlette, ya cu e no ta respeta peso y a yega di gana caba comodamente cu 55 kilos. E tin den su ultimo cuatro salidanan un promer lugar tres segundo puesto loke ta indica cu Talleyrand ta corriendo sumamente parcew. Como segundo favorito naturalmente nos ta escoge uno cu a yega di derrota nos promer favorito y esei ta POTASIO. Potasio tin dos victorias ambos cu 54 kilos y e biaha aki ta bai cu dos kilos menos. Y como tercer en discordia, EL GATO cu ta bai den distancia cu ta di su agrado. Si El gato sica su unjanan, sin duda alguna un gran cantidad di combinaciones lo cai.

SEGUNDA VALIDA:

E carreda aki ta pa ejemplares di septima serie y lo participa diezun importados y un criolla. cual lo ser hunga abiertamente. y esey ta e yiu di como. NICK DAUGTER. Den es carreda aki nos promer favorito ta e criolla Nick Daughter. apesar di ta bai den un prueba di fuego contra chemplares di gran resistencia y velocidad. CHOCANTE pa su ultima y promer carreda den Hipodromo Nacional unda el a gana na su antoho. ta enemigo evidente di Nick Daughter. y asina Chocante ta nos segundo favorito, Tercer en discordia nos ta bai cu un cabay cu lo reaparece y cu semper ta un peligro den distancia largo. esey ta HARTO.

TERCERA VALIDA

Carreda sumamente dificil, unda cualkier di e participante por anota victoria. Un Carreda exclusivo pa Jinetes venezolanos y como promer favorita DONA BEBA pa e mihor puesto di pista y e mihor jinete, venezolano den e grupo cual ta Manuel Camacaro. Segundo favorita lo ta Mimbi. Y tercera en consideracion ta TIA MOZA.

CUARTA VALIDA

Den e carreda aki nos ta prefera e LLAVE TRES como promer favorito. E llave aki tin gran opcion, tantó pa Tenorino como pa Yavari. Tur dos por sali airoso den e distancia di 1700 meter. Como enemigo di nos promer favorito nos ta mira BALIDO como segundo favorito y ESCRIBANO como e tercer en discordia. E carreda aki ta casi sigura cu e favoritonan cual nos a indica pa nos aficionados.

QUINTA VALIDA:

Aki ta unda den e recorrido di un milla. nos ta bai duna nos linea di siman cual ta e LLAVE SIETE pa Eclair cu Gustavo Avila y tin como yudanza Sea King cu ta amagando desde basta tempo. Tal vez esaki ta su turno di cruza e meta en ganancia. Como escoltador di nos linca nos ta indica otro llave cual ta LLAVE UNO pa Takan y Borde y como tercer en discordia nos ta bai un biaha mas cu ALCAIDE cu tur e 58 kilos. ya cu manera nos a bisa siman pasa e cabay aki no ta respeta peso.

SEXTA VALIDA:

Otro carreda di distancia, di 1700 meter. unda segun nos parecer e carreda ta sigura cu nos tres favorito. Den promer lugar nos ta prefera HERMANO cu e biaha aki tin tur chens di mundo pa gana e carreda. Den segundo lugar nos ta bai cu PINGO SILVA cu por bai di un solo viaha den e ultimo cuatro cien metros. Y pa ser mas sigur di e carreda nos ta prefera como tercer en discordia e conducido pa Walter Carrion. CHEQUE. Cu e tresnan aki anota. practicamente e carreda ta sigura. Y awor manera tur siman nos ta ofrece nos cuadronan moderado di diez-dos, ocho y cuatro:

Talleyrand Potasio	2
Nick Daughter	1
Dona Beba Mimbi Tia Moza	3
Llave Tres Escribano	2
LLAVE SIETE	1
Hermano	1
	12

Talleyrand	1
Harto	1
Mimbi Dona Beba	2
Llave Tres Balido	2
LLAVE SIETE	1
Cheque	
Hermano	2
	8

Talleyrand El Gato	2
Chocante	1
Tia Moza Dona Beba	2
Llave Tres	1
LLAVE SIETE	1
Pingo Silva	1
	4



„RUBENS" BENDI PA 350.000 FLORIN. — E foto aki ta un reproduccion di e pintura „Encuentro di Abra[ham] y Melchizedek" cu e comerciante di arte Arthur Keller a cumpra pa mas o menos Fl. 350.000. Segun rumorn[an e] prijs paga pa e pintura ta un record nobo pa un Rubens den dje clase ei. E pintura ta haci na Antwerpen [entre] 1626 y 1628.

Un Vaticinio Responsable Sobre Economia Dominicana

Por Ugo Fiandaca

Un año economico mejor que el 1957 deberia realizar la Republica Dominicana en el 1958 — afirma un articulo publicado en el prestigioso diario economico The Journal of Commerce de Nueva York en fecha 5 de abril, firmado por John F. King. El articulo se refiere a un reciente estudio acerca de la influencia de la recesion nortamericana sobre la economia de los distintos paises de Latinoamerica y afirma que un analisis detallado, hecho pr cada pais, permite pronosticar que „solo algunos de los paises (latinoamericanos) mas pequeños podran terminar con ventaja respecto al 1957"

Azucar: perspectivas optimistas

La mas afectada entre las actividades economicas latinoamericanas. resultara — sigue el articulo — la industria minera, cuyos ingresos se reduciran. en comparacion con el 1957. del 20 al 50%. Los economistas temen que en los paises productores de metales las condiciones puedan llegar hasta la „inanicion".

Tampoco es saludable la perspectiva economica de los paises que derivan la mayor parte de sus ingresos de la agricultura, continua el estudio. y particularmente de cafe. guineos cacao y algodon. „Solo en lo concerniente al azucar aparecen optimistas las perspectivas a corto plazo.

Coincidencias de problemas

La recesion actual de Estados Unidos no es responsable por los problemas economicos que son tradicionales de Latinoamerica. dice el articulo. Los economistas opinan que hay mas bien una coincidencia entre los nuevos elementos depresivos y las „dislocaciones" basicas de la zona. contribuyendo a la agudizacion de los problemas economicos.

Lo que preocupa a los especialistas latinoamericanos es la posibilidad de que la actividad economica europea resulte „infectada" y se reduzca a su vez. como consecuencia de una reduccion en las importaciones de manufacturas europeas por parte de Estados Unidos.

En ese caso. los europeos tendrian que reducir sus importaciones desde Latinoamerica. para balancear la perdida de ingresos en dolares desde Norteamerica.

Importancia de Europa

Contrariamente a la opinion de muchos. los economistas subrayan que los paises latinoamericanos [ven]dan a Estados Unidos y a Canad[a so]lo el 45% de sus exportaciones [tota]les y que Europa constituye un [mer]cado de primera magnitud par[a las] republicas del Sur.

El estudio es muy crudo en lo [con]cerniente a las previsiones de g[anan]cias de cambia extranjero por [parte] de Brasil. Argentina, Chile. Colo[mbia,] El Salvador. Honduras. Mexico[, Ni]caragua. Peru. Uruguay y Venez[uela.]

En esos paises las previsiones [son] que los ingresos de divisas sera[n] ligera a sustancialmente inferiore[s res]pecto del 1957. Sin embargo. a[l pro]posito de Venezuela. se observa [que] los menores ingresos no lograra[n a]fectar a ese pais.

Un año mejor para

El articulo refiere: „Los sigu[ientes] paises. segun el estudio. deberia[n lo]grar un año comercial mejor de[l que] tuvieron en 1957: Cuba, (a pesa[r de] los desenvolvimientos politicos, [que] podrian trastornar la prediccio[n)] Republica Dominicana. Ecu[ador,] Guatemala. Haiti. Panama y [Para]guay".

Analizando las perspectivas d[e in]gresos por sectores economicos. [el in]forme presenta las siguientes [previ]siones:

Petroleo — una declinacio[n del] 20%;

Cobre. Plomo y Zinc — Las [ventas] podrian llegar a proporcion[es fu]nestas. por ulteriores reduccion[es de] precios o limitaciones en las im[porta]ciones a Estados Unidos;

Estaño — ingresos estables;

Algodon — perspectivas inme[diatas] buenas; a largo plazo. podrian [dete]riorarse;

Azucar — A pesar de las [re]caidas de los precios en el ulti[mo a]ño. las ganancias permaneceran [„con]fortablemente" por encima de [los a]ños anteriores al 1957;

Cacao. guineos — perspectiv[as de] ingresos prometedores;

Lana — Año pobre;

Carne — Extremadamente p[o...]

Cafe — Se espera una declin[acion] de ganancias de extremo a ex[tremo] que resultara mucho mas agu[da si] Brasil no lograra mantener su [pro]grama de apoyo a los precios.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Ata Lorenzo atrobe na sonjo den oficina.

Y kende cu ta drenta ta e hefe y e ta hanja Lorenzoe morto na sonjo. E ta dal Lorenzo un grito cu te aleuw bo por tende.

Ora Lorenzo habri su wowo e ta hanje na suela y e hefe para cu mokete su dilanti.

Ta di con semper mi ta hanjabo na sonjo y cu bo pianan riba mesa.

Awor pa scapa su curpa Lorenzo ta contesta. ta pa mi tene e papelnan pa nan no bula.

Di rabia e hefe a pone su cara riba su dos mannan pasobra e no sa kiko mas e bisa.

Luga di traha Lorenzo ta pone su pianan riba mesa pa tene e papelnan mientras e ta drumi.